



## المجلة السياسية والدولية

اسم المقال: الارساليات التبشيرية الامريكية في العراق و موقف الدولة العثمانية

اسم الكاتب: د. ناهدة حسين علي الاسدي

رابط ثابت: <https://political-encyclopedia.org/index.php/library/2111>

تاريخ الاسترداد: 2025/05/11 15:54 +03

الموسوعة السياسية هي مبادرة أكاديمية غير هادفة للربح، تساعد الباحثين والطلاب على الوصول واستخدام وبناء مجموعات أوسع من المحتوى العلمي العربي في مجال علم السياسة واستخدامها في الأرشيف الرقمي الموثوق به لإغناء المحتوى العربي على الإنترنت.

لمزيد من المعلومات حول الموسوعة السياسية – Encyclopedia Political، يرجى التواصل على [info@political-encyclopedia.org](mailto:info@political-encyclopedia.org)

استخدامكم لأرشيف مكتبة الموسوعة السياسية – Encyclopedia Political يعني موافقتك على شروط وأحكام الاستخدام

<https://political-encyclopedia.org/terms-of-use>

تم الحصول على هذا المقال من الصفحة الخاصة بالمجلة السياسية والدولية على موقع المجالات الأكاديمية العلمية العراقية ورده في مكتبة الموسوعة السياسية مستوفياً شروط حقوق الملكية الفكرية ومتطلبات رخصة المشاع الإبداعي التي ينضوي المقال تحتها.



## الرسائل التبشيرية الامريكية في العراق و موقف الدولة العثمانية

الدكتورة

## ناهدة حسين على الاسدي (\*)

فَدَمَّةٌ

بدأ النشاط التبشيري الامريكي مع بدايات القرن التاسع عشر في الدولة العثمانية ويوصف بأنه جاء متاخرًا ، اذا ما قورن بالنشاط التبشيري لكل من فرنسا وروسيا في هذا المجال ، وارتبط التبشير البروتستانتي في القرن التاسع عشر إلى حد كبير بتوسيع المستعمرات الاوربية وتتوسع أسواقها الخارجية ، وارتبط بشكل وثيق مع الحركات الاقتصادية والامبرialisية الجديدة ، وساهمت التقنيات والتطورات في مجال النقل والمواصلات التي قدمتها الثورة الصناعية في تسهيل حركة وتنقل المبشرين<sup>(١)</sup>.

ثم ان حركة الاصلاح الديني ساهمت في اتساع نطاق تاسيس الجمعيات الدينية التبشيرية ، فتأسست في الولايات المتحدة الامريكية العديد من الهيئات والجمعيات ، ومنها جمعية الانجيل الامريكية التي تأسست عام ١٨١٦ ، وجمعية الاخوية ال比利موثية ، وكان لاتحاد العام لassoشیتس دوراً في تشكيل هيئة المندوبين الامريكان للبعثات التبشيرية الخارجية والتي كانت اهم الهيئات التبشيرية التي نشطت في علوم الدولة العثمانية . وقد اتخذت من مدينة بوسطن مقراً لها ، وعين القس صموئيل وركستر اول سكير للهيئة<sup>(٢)</sup> .

وكان أول ظهور للمبشرين الامريكان في الدولة العثمانية ٣ تشرين الثاني عام ١٨١٩ تمثل فيبعثة كل من ليفي بارسونز Levi Parsons (ولد بارسونز سنة ١٧٩٨ في بوسطن من عائلة دينية بوستانتية) ، ويليني فيسك Pliny Fisk (ولد عام ١٨٠٠ في بوسطن وهو من عائلة ثرية )، من

كلية الآداب/جامعة المستنصرية.

١ شام سوادي هاشم السوداني، العلاقات الأمريكية العثمانية (١٩٠٨-١٩٢٠) دراسة تاريخية، أطروحة مقدمة إلى مجلس كلية التربية في جامعة الموصل، ٢٧/٣.

<sup>2</sup> حارث يوسف غنيمة، البروستانت والإنجيليون في العراق، (بغداد، ١٩٩٨)، ص ٤٥.

الكنيسة المشيخية<sup>(١)</sup> ، وفي ١٤ كانون الثاني عام ١٨٢٠ اتخذوا من امير اول مركز تبشيري امريكي في الدولة العثمانية . وحال وصولهما بدأ برحلات عديدة إلى مناطق مختلفة من الدولة العثمانية وزعوا خلالها الكتاب المقدس المترجم إلى اللغات المحلية<sup>(٢)</sup> .

ان عدم اعتراض الحكومة العثمانية على قدم الارساليات شجع القس فيسك على ارسال تقرير الى المجلس الامريكي من امير عام ١٨٢٠ يقول فيه ان الارساليات التبشيرية يمكن لها ان تقيم في اي مكان من الدولة العثمانية دون اي تدخل من جانب الحكومة العثمانية<sup>(٣)</sup> .

ووُجِدَت الولايات المتحدة ان بيروت هي اقرب مكان لنشاطهم التبشيري والتي تعد نقطة انطلاق نحو المناطق الاخرى المجاورة ، فاقيم اول مركز تبشيري لهم فيها في ١٦ كانون الاول عام ١٨٢٣ ، واختيرت مالطا لتكون المقر الرئيسي للبعثات البروتستانتية وجمعيات الكتاب المقدس ، ويبعدوا ان النشاط التبشيري قد تأخر كثيرا بسبب احداث الثورة اليونانية من جهة والمعارضة القوية التي واجهتها هذه الانشطة من الدول الاوروبية وعدم رغبة كل من فرنسا وروسيا لوجود منافس جديد لهما ، وبالتالي كان تطور المؤسسات التبشيرية بطينا لكن كان متواصلا<sup>(٤)</sup> .

فمنذ ان اصبح كوينسي ادامز رئيسا للولايات المتحدة عام ١٨٢٤ استغلت الولايات المتحدة احداث الثورة اليونانية للحصول على مكاسب جديدة من الباب العالي ، واقامت علاقات دبلوماسية مع الدولة العثمانية عام ١٨٢٥ مهدت للتفاوض والتوقع على معايدة عام ١٨٣٠ التي تمنت بها الولايات المتحدة بالدولة الاكثر حظوة ، فضلا عن انها نظمت العلاقات التجارية والدبلوماسية ، زيادة على انها المعايدة الاولى التي نظمت العلاقات ، وبفضل ذلك افتتحت اول مفوضية امريكية في استانبول في اذار ١٨٣١ ، وعين ديفيد بورتر للقيام باعمال المفوضية في الدولة العثمانية<sup>(٥)</sup> .

\* الكنيسة المشيخية أو المشيخانية Presbytriane طائفة دينية بروتستانتية تعيش في الولايات المتحدة الأمريكية. وهي ذات نظام كنسي يقوده الكبار (الشيوخ) الذين ينتخبون من قبل المجمع الكنسي من قبل الاساقفة ، ورغم من وجود العديد من الكنائس المشيخية ، الا ان الكنيسة الاسكتلندية هي الوحيدة في العالم المؤسسة بموجب القانون ، انظر ،

Collins ; Conices Encyclopedia . (London , 1985) . P.457 ; Morns Richard . B . (ed) : Encyclopedia of American History ; (New York -1956) , P.549 .

<sup>١</sup> هشام سوادي هاشم السوداني ، العلاقات الأمريكية العثمانية (١٩٢٠-١٩٠٨) دراسة تاريخية مصدر سبق ذكره، ص/٢٩.

<sup>٢</sup> سلوى سعد الغالبي ، العلاقات العثمانية الأمريكية ١٨٣٠-١٩١٨ ، مكتبة مدبولي ٢٠٠٢ ، ص/٢٤٨ .

<sup>٣</sup> هشام سوادي هاشم السوداني ، العلاقات الأمريكية العثمانية (١٩٢٠-١٩٠٨) دراسة تاريخية مصدر سبق ذكره، ص/٣١ .

<sup>٤</sup> المصدر نفسه، ص/٢١-٢٧ .

ميركية ورعاة زعماً إلى أي انتقام من قبلها (١).  
مع المبشرون الامريكيون بحق ممارسة النشاط التبشيري في الدولة العثمانية بموجب المعاهدة التي  
وقتها الولايات المتحدة مع الدولة العثمانية في ايار عام ١٨٣٠ ، لذلك مارست الارساليات الامريكية  
دون ان تواجه اعتراض حقيقي من الدولة العثمانية ، اذ كانت هذه المؤسسات تخضع بموجب  
النحو الى اشراف الدولة صاحبة الامتياز ، فضلا عن الحرية في انشاء المدارس والكلليات في  
البلد (٢).

تعرضت البعثات التبشيرية الامريكية إلى ازمة اسهمت في احداث تحولات كبيرة في دور  
بروتستانت في الدولة العثمانية . فقد اصدر بطريرك الارمن الارثوذوكس لائحة تحريم قراءة الانجيل  
مع تلك صدور فرمان سلطاني يامر البطاركة المسيحيين بحماية طوائفهم من النفوذ الاجنبي ،  
حضرت ايضاً لائحة لبطريرك اخر هدد فيه بعقوبة الحرمان أو الطرد لكل من يتعامل مع المبشرين  
الامريكان ، لا سيما وانهم كانوا - أي البطاركة - ينظرون إلى هذه الارساليات بسوء لانهم يعتقدون انها  
تحصل على تغیر الارمن عن معتقداتهم (٣).

تجول في العقد الثالث من القرن التاسع عشر في بلاد الشرق الأوسط مبشرون مووفدون من  
البروتستانية إنجلزية وأمريكية لدراسة أحوال السكان وتوزيع الكتاب المقدس والقيام  
بتلقيح ، ثم انشأت هذه المؤسسات لها مراكز ومحطات رئيسية وفرعية في هذه المنطقة بهدف تحويل  
البلدان إلى البروتستانية ولتحقيق أهدافها استخدمت الوسائل التبشيرية التقليدية كافتتاح المدارس للبنين  
والبنات وإنشاء المكتبات والمستوصفات والمستشفيات وتشييد دور العبادة وغير ذلك من الفعاليات الدينية  
والعلمية. وابتدا العمل الإنجيلي في بغداد في نهاية ١٨٢٩ بوصول المبشر "انتوني غروفز" وهو من  
ساعة الاخوة البليموتيين ، فحقق بعض النجاحات ، إذ افتتح مدرسة لأبناء الأرمن وبناتهم وبادر  
بعلاج أمراض الأسنان والعيون دون أن يلاقي مقاومة من السلطات الرسمية ولكن نقاشي مرض  
الطاعون في ١٨٣١ بشكل مروع لم يسبق له مثيل عرقل مهمته ، اذ ان هذا المرض قضى على ثلثي  
سكان بغداد بما فيهم زوجة غروفز وابنه وعدد من منتسبي الإرسالية بحيث اضطر بعد فترة قصيرة إلى  
غادر الإرسالية ومجادرة بغداد (٤).

ميركي  
ة ورعا  
ء زعماً

نقطة  
عام  
دو ان  
جهتها  
التالي

تحدة  
بة مع  
لائيات  
، انها  
، في

نظام  
كتائب  
Collie

<sup>١</sup> خالد رضا رزوقى السبع ، تنقل نفوذ الولايات المتحدة في الدولة العثمانية ١٨٣٠-١٩٠٩ ، رساله ماجستير من جامعة بغداد كلية

الطب عام ٢٠٠٦ ، ص/٢٣٤.

<sup>٢</sup> عثمان سوادي هاشم السوداني ، العلاقات الأمريكية العثمانية (١٩٢٠-١٩٠٨) دراسة تاريخية «مصدر سبق ذكره» ، ص/٣٦ .

<sup>٣</sup> خالد يوسف غنيمة ، البروتستان والإنجليز في العراق .

في عام ١٨٣٣ أوفد مجلس الوكلاه الأمريكي للإرساليات الأجنبية المبشرين جوستن بركنز والدكتور اساهل جرانت مع زوجتهما إلى أوروبا ، فقاما بتأسيس محطة رئيسية في غرب إيران ، ومنها امتدت شبكة الإرسالية ليشمل جبال كردستان والموصل ، قابل د. جرانت المار شمعون مرات عديدة كما زار الموصى مع بركنز وبناء على توصيتهما افتتح المجلس الأمريكي محطة في الموصل في ١٨٤١ ، وفي ١٨٤٢ وصل الموصل القدس جورج برس بادجر مثل رئيس أساقفة كانتربري ومطران لندن للعمل في النساطرة والكلدان وراح يبذل أقصى جهوده لجذب الكنيسة الأثورية إلى الا انكليكانية وأبعادها عن المنشقين الأمريكيان والكنيسة الكاثوليكية وكذلك لأحداث انشقاق بين صفوف الكلدان الذين تحولوا إلى الكنيسة الكاثوليكية ، إلا أن هذه المحاولات فشلت في تحقيق اهدافها<sup>(١)</sup> .

وكانت الإرساليات التبشيرية الأمريكية تعمل باتجاهين : الاول هو تحويل المسلمين واليهود إلى المسيحية وirth الحياة في الكنائس المسيحية في الدولة العثمانية ، والثاني نحو الطوائف المسيحية خاصة الارمن والروم ، اذ اصبح المسيحيون هم العمود الفقري لرجال الإرساليات التبشيرية الأمريكية وبالتالي فإن هذا التوجه اسهم في دخول المنافسه مع قساوسة الكنيستين الكاثوليكية والارثوذكسي وبالتحديد مع كل من فرنسا وروسيا ، واستخدمت الإرساليات لتحقيق اهدافها انشاء الكنائس في المدن والقرى وتوزيع الانجيل البروتستانتية والمؤلفات المسيحية ، فضلاً عن انشاء المدارس والمستشفيات التي انشأتها هذه الإرساليات ، ان عمل هؤلاء المنصرين الأمريكيان كان يحظى بحماية الحكومة العثمانية ، صدر فرمان سلطاني عثماني يعترف بالرعايا البروتستانت في الدولة العثمانية كجماعة دينية مستقلة ومنفصلة ، وبالتالي فإن هذا الفرمان وفر لهم فرصة التخلص من مضائق ونفوذ البطريركية الارمنية بل ان الحكومة العثمانية ذهبت ابعد من ذلك فقد صدر الخط الهمایونى عام ١٨٣٩ ارضاءاً للدول الاوروبية بالمساواة بين المسلمين والمسيحيين وتطبيق مبدأ المساواة بين رعايا الدولة العثمانية ، لذلك قد شجع هذا الاجراء العثماني والتسهيلات التي قدمتها الدولة العثمانية إلى مطالبة القائمين على هذه الإرساليات من الأمريكيان والبريطانيين<sup>(٢)</sup> .

لكن هذا الوضع سرعان ما تغير ، ففي عام ١٨٤٧ اصدر الصدر الاعظم مرسوماً يعترف بالبروتستانت كملة (طائفة) في الدولة العثمانية ، وتم تأكيد ذلك بفرمان من السلطان نفسه في سنة ١٨٥٠ واطلق عليهم اسم المسيحيين الانجيليين Evangelical Christians ، واصبحوا جماعة مستقلة

<sup>١</sup> حارث يوسف غنيمة ، البروتستانت والإنجليز في العراق.

<sup>٢</sup> سلوى سعد الغالبي ، العلاقات العثمانية الأمريكية ١٨٣٠-١٩١٨ ، مكتبة مدحولي ٢٠٠٢ ، ص/ ٢٤٨ .

حق الخيار رئيس لها في اسطنبول ، يمثل مصالح الملة البروتستانتية الجديدة ، و بموجب نظام  
الثاني قان رئيس الطائفة هو الحامي الوحيد لأفراد طائفته ، ومن خلله فقط يمكنهم الحصول  
على حقوقهم ، وهذه المسالة طرحت على الباب العالي ، اذ ان رئيس الطائفة من حقه ان يصدر  
بيان بحق اي شخص <sup>(١)</sup>.

حصلت بعض الدول الأوروبية بفضل الامتيازات العثمانية التي منحت لتلك الدول على  
الحق في نشر مذاهبها الدينية بين المسيحيين من رعايا الدولة العثمانية ، وهكذا حدثت  
عطلات مذهبية جديدة بين السريان ، فقد اعتنق قسم من السريان الناطقة المذهب الكاثوليكي في  
القرن التاسع عشر الميلادي وبالأخص في سهول بابل والموصى ولقيوا أنفسهم بالكلدان ، تمييزاً لهم عن  
السلطنة ، كما استطاعت الإرساليات الانجليزية التبشيرية البريطانية والأمريكية أن تتحقق مكاسب مذهبية  
من اتباع الكنيسة البروتستانتية والكاثوليكية بين السريان ، فنشأ السريان الكاثوليكي والسريان  
الكلدان ، وأصبح حال الطوائف المسيحية أفضل في عهد الدولة العثمانية ، مما سمح لهم ببناء  
كنس وأعيادها وممارسة طقوسهم الدينية دون تدخل من الولاية العثمانية ، وأصبح أبناء الطوائف  
التي يتبعون أمام القانون ويتمتعون بروح التعاون والمساواة لاسيما في عهد والي بغداد مدحت  
الشوكري عن السريان الأرثوذكس في أواسط القرن السابع عشر السريان الكاثوليكي <sup>(٢)</sup>.

#### التبشيري الأمريكي في الموصل

حظيت الموصل خلال النصف الثاني من القرن التاسع عشر باهتمام الولايات المتحدة مثلاً  
باهتمام دول اوروبا الكبرى بريطانيا وفرنسا وروسيا بسبب الاهمية الاقتصادية والاستراتيجية  
الموصل التي تضم ثروة زراعية وحيوانية وتقع على مر مهم للقوافل التجارية ، وبالتالي فان النشاطات  
التجارية كانت احدى اهم المصالح التي تعمل من اجلها هذه الدول ، وفي عام ١٨٣٩ وصل المبشر  
الأمريكي كرانت ، وكان يهدف من رحلته تحويل نساطرة العراق الى البروتستانتية ، وفي عام ١٨٩٢  
افتتحت الإرسالية الفارسية الغربية التي كانت تعمل في بلاد فارس مركزاً لها في الموصل ، وكانت  
خطة الى تأسيس جامعة أمريكية ، الا انها نتيجة التحفظات من اهالي الموصل صرفت النظر عنها  
ويترقبها على تأسيس الجامعة في بيروت <sup>(٣)</sup>.

<sup>(١)</sup> هاشم سودي هاشم السوداني ، العلاقات الأمريكية العثمانية (١٩٠٨-١٩٢٠) دراسة تاريخية مصدر سبق ذكره، ص/٣٦ .

<sup>(٢)</sup> سعيد الحسين ، المسيحيون العراقيون (٤٥) : التعاليم والاضطهاد مجلة إيلات الالكترونية ٥ / ٣ / ٢٠١١ .

<sup>(٣)</sup> سعد حسن العول «مصالح الدول الكبرى في ولاية الموصل ابان عهد السلطان العثماني عبد الحميد الثاني ١٨٧٦-١٩٠٩ .

تعد كنيسة الموصل التي تأسست عام ١٨٤٠ من اقدم الكنائس التي اقامها البروتستانت  
اننظم عملها بعد ان انضم اليها تسعة اشخاص عام ١٨٥١ ، وكان نمو عمل هذه الكنيسة بطيء  
انها بعد خمس سنوات اصبحت تتالف من خمسة اشخاص ، في حين لم يتجاوز عدد اعضائها  
٢٠ شخصا حتى عام ١٨٩٦ ، ومعظم المنتسبين اليها من السريان الارثوذكس والكلدان ، ان الدافع  
حملت هؤلاء الاشخاص الى التحول الى البروتستانتية متعددة ، فمنهم من فضل معتقداتهم  
معتقدات كنائسهم السابقة ، ومنهم من غضب على رجال الدين التابعين لكتاباتهم السابقة ومنهم  
ركض وراء الاغراءات الشخصية والمادية وغير ذلك من الأسباب الشخصية ، أما الأسباب التي عززت  
مساعي المبشرين البروتستانت عديدة منها ان فرمان ١٨٥٠ القاضي باعتراف الدولة العثمانية بالـ  
البروتستانتية اعترافا رسميا لم يستند منه أهالي الموصل ، إذ استمرت الطوائف التي كان البروتستانت  
يتنمون إليها سابقا تقاومهم بحرمانهم من الكنيسة وتفرض عليهم جزية باهظة الى ان صدر فرمان  
١٨٥٤ الموجه الى باشا الموصل والقاضي بوجوب حماية البروتستانت <sup>(١)</sup> . وبالتالي فان  
الإرساليات التبشيرية كان محميا من الدولة العثمانية لكنه كان يواجه معارضه ومضايقه من الارمن  
والكنائس المسيحية الأخرى.

في عام ١٨٤٤ وصل إلى بغداد مبشرًا موفدًا من جمعية لندن لنشر المسيحية بين اليهود، وجمعية امتد نشاطها إلى الحلة والبصرة والموصل ، وافتتحت هذه الجمعية معهدًا في بغداد لتألقين مبادئ الديانة المسيحية البروتستانتية وأنشأت مكتبة وطبعة ومصلى ولكن بالرغم من العمل المتواصل لمدة تزيد على عشرين عاماً فان عدد اليهود الذين تم تحويلهم إلى البروتستانتية لم يتجاوز عدد أصيله ، وفي النصف الثاني من القرن التاسع عشر أصبحت منطقة الموصل مسرحاً لصراع التبشيرية البروتستانتية وتعرضت محطة الموصل إلى انتقالها من إرسالية إلى أخرى في فترات قصيرة . فإرسلية المجلس الأمريكي التي تسلمت محطة الموصل في ١٨٤١ تخلت عنها في ١٨٥٠ وحلت محلها إرسلية الكنيسة الأسقفية في الولايات المتحدة الأمريكية التي كانت بإشراف القس ساوت كيت المقيم في استنبول ولقلتها في مهامها عاد المجلس الأمريكي ليوسس في ١٨٥٠ الإبراهيمية التي شملت منطقة عملها ولايات الموصل وماردين وديار بكر (٢) .

<sup>1</sup> حارث يوسف غنيمة ، البروتستانت والإنجليز في العراق .

ال مصدر نفسه . 2

في الوقت الذي كانت فرنسا تدعم الكنائس الشرقية الكاثوليكية وتشجع روسيا الكنائس البروتستانتية وتدعمها ، فإن بريطانيا وبفضل التناقض والصراع الدولي قد دعمت وشجعت الطوائف البروتستانتية ورعت المبشرين البروتستانت الوفدين من إنجلترا وأمريكا ، وبجهود السفير البريطاني في سلوك . السر ستراورد كانج . حصل البروتستانت المنشقون عن الطائفة الأرمنية الغريغورية على اللجوء سنة 1848 وانضم إليهم فيما بعد البروتستانت السريان واليونان وكونوا الطائفة البروتستانتية ، حصلوا في سنة 1850 بجهود ممثلي بريطانيا وروسيا والولايات المتحدة على الاعتراف الرسمي للبروتستانتية (١) .

بدأت الحكومة العثمانية تعتمد سياسة مشددة مع الارساليات التبشيرية ، إذ اصطدم نشاط هذه الارساليات مع توجه الحكومة العثمانية الهدف إلى القيام باصلاحات في الدولة العثمانية ، وخاصة في حل التعليم ، إذ صدرت قوانين عثمانية عام 1869 لتحديث التعليم ووضع اسس ونظم لتأسيس المؤسسات الخاصة بما في ذلك مدارس الطوائف والمدارس الاجنبية ، أكدت على ضرورة تقديم ترخيص من قبل تأسيس هذه المدارس ، فضلاً عن ضرورة حصول المعلمين في هذه المدارس على شهادات حقوقها بها رسمياً ، واخضاع كتبها ومناهجها لمراقبة وإشراف الادارة المحلية للمعارف (٢) . وهذه التغيرات العثمانية جاءت نتيجة تزايد شكوك الدولة العثمانية من ان نشاطات المدارس التبشيرية لها تأثيرات على حرکات التمرد التي تحدث بين الشعوب المنضوية تحت لواء الدولة العثمانية ، وبالتالي فإن جميع هذه المؤسسات أصبحت تتعرض مع سياسة الدولة العثمانية.

ووقد واجهت المدارس البروتستانتية هذه التعليمات والإجراءات العثمانية التي هي جزء من الاصلاح الذي تبنّته الحكومة العثمانية ، مما ولد نزاعاً مستمراً بينها وبين السلطات العثمانية امتد إلىتصف الثاني من القرن التاسع عشر ، لذلك فان القرمان الذي اصدرته الدولة العثمانية في ١٩١٥، يحظر المدارس البروتستانتية من انشاء المدارس صادر من السلطان العثماني هوراتيو ، وليس من ادارة المعارف المحلية كما كان سابقاً ، وطبقاً لذلك فقد اغلقت السلطات العثمانية كل مدرسة تابعة للمبشرين الامريكيين وهددت اثنان وستون مدرسة اخرى بالاغلاق لأنها تعمل دون تصریح رسمي ، وكان الموقف المشدد من المدارس التبشيرية الاجنبية قد ظهر جلياً في عهد السلطان

١- حيث يفت خيمة ، البروتستانت والإنجليز في العراق.  
٢- بحسب روايتي السبع ، تنقل نفوذ الولايات المتحدة في الدولة العثمانية ١٨٣٠-١٩٠٩ ، رسائله ماجستير من جامعة بغداد كلية الآداب عدد ٢٠٠٦ ص ٢٣٥.

عبدالحميد الثاني ١٨٧٦-١٩٠٩ ، الذي كان يرى أن هناك علاقة بين الثورات والانتفاضات بلاده هي نتيجة ما تقوم به هذه البعثات في تحريض المجتمع ضد السلطات العثمانية ، فضلاً رأى بأنها وسيلة بيد الدول الأجنبية للتدخل في شؤون بلاده<sup>(١)</sup>.

وفي اطار سعي الحكومة الامريكية لمواجهة الاجراءات العثمانية ، فقد استعانت بالبريطانية للتدخل واستثناء المبشرين الامريكيين من اجراءات الحكومة العثمانية ضدهم ، هذا ومن جهة اخرى مارست البعثات والاساليات الامريكية اساليب لاثارة عواطف الامريكيين والبريطانيين والحصول على تبرعات وتصعيد الضغط ضد الحكومة العثمانية ، الا ان هذه السياسات والاساليات التي انتشلت الحكومة العثمانية عن سياستها وظلت مصرا على موقفها ، لذلك اضطر الوزير الامريكي ستيفن لويس والاس الى اعادة النظر في المدارس التبشيرية واوضاع المعلمين ومدى اتساعهم مع التعليمات والضوابط التي وضعتها السلطات العثمانية (٢).

في سنة ١٨٨٣ بدأت الجمعية الإرسالية الكنسية عملها في بغداد وبعد مضي خمس  
أعوام أست "الإرسالية العربية التركية التي بالإضافة إلى بغداد ، تسلمت الموصل من الإرسالية المثلثة  
وقد واصلت نشاطها إلى أن تم ابعاد منتقبيها إلى الخارج بسبب نشوء الحرب العالمية الأولى و  
الدولة العثمانية بالحرب ضد الحلفاء ، وقد أنشأت هذه الإرسالية مشاريع متعددة في مناطق عراق  
ففي بغداد افتتحت مدرسة مدة الدراسة فيها أربع سنوات عرفت بـ "المكتب البروتستانتي" وكانت  
فيها العربية والإنجليزية والتركية والعلوم العامة ، وتضم هيئتها التعليمية نخبة من حملة الأقلام و  
قد يررين ، وافتتحت الإرسالية مدرسة ابتدائية للبنات في بغداد ، كما افتتحت مدرسة للبنين وأخرى  
في الموصل و مكتبة لبيع الكتب المقدسة في الموصل ، أما في بغداد فان ملكية المكتبة كانت لـ  
الكتاب المقدس ، أما في حقل الطب ، فقد افتتحت الإرسالية عام ١٨٨٦ عيادة تحولت فيما بعد  
لـ مستشفى صغير (٣).

على اثر قيام الارمن بالتمرد والثورة في وسط وشرق الاناضول منذ عام 1890 ، ازدادت  
لدولة العثمانية حدة من البعثات التبشيرية الامريكية ، اذ كانت هذه البعثات تضم طلاباً ومعلمين  
لارمن الذين كانوا حلقة الوصل مع الثوار من الارمن ، لذلك تشددت الدولة العثمانية في

جواد رضا رزويي السبع ، تقلل نفوذ الولايات المتحدة في الدولة العثمانية ١٨٣٠-١٩٠٩ ، رسالة ماجستير من جامعة بغداد ، ٢٠٠٦ مص / ٢٣٦ .

العنوان: المتصدر نفسه، ص ٢٣٨

حاش يوسف غنيمة ، التدوين

حرث يوسف غنيمة ، البروتستانت والإنجليز في العراق .

الحصول على موافقة السلطان العثماني عند تأسيس المدارس الخاصة ، وهذا بحد ذاته محاولة للحد من سلطات هذه البعثات ، ولم تقتصر المسالة على تنظيم عمل هذه البعثات <sup>(١)</sup> ، ويبدو ان الدولة العثمانية استخدمت وسائل وطرق متعددة للحد من نشاط المبشرين الامريكيين ، مثل حرق منزل تابع للمبشرين الامريكيين في قونيه ومحاولتهم رمي التهمة على الارمن واليونانيين ، وتدمير بنية عائدة للكلية الاناضول في مرزفون ، والقاء القبض على المعلمين الارمن الذين يعملون في هذه الكلية واتهامهم بالخيانة ، ولعل ابرز حدث بهذا الشأن عندما قدمت السلطات العثمانية في الثامن من نيسان عام ١٨٩٦ طلباً موقعاً من المواطنين العثمانيين من اهالي خربوط يطالبون برحيل العاملين في هذه الالساليات التبشيرية الامريكية ، بحجة تأثيرهم على ابناءهم من طلبة هذه الالساليات وافساد عقولهم وتحيزهم ضد السلطات العثمانية ، كل ذلك كان بهدف اثار المشكلات امام النشاط التبشيري الامريكي وبعده عن وسط وشمال الاناضول <sup>(٢)</sup>. وفي عام ١٨٩٢ است ارسلالية الفارسية الغربية التي كانت تصل في بلاد فارس مركزاً لها في الموصل ، وكانت تخطط الى تأسيس جامعة امريكية ، الا انها نتيجة التخطيط من اهالي الموصل صرفت النظر عنها واستقر رايها على تأسيس الجامعة في بيروت <sup>(٣)</sup>.

#### النشاط التبشيري الامريكي في البصرة

استغل التبشير الديني لاغراض سياسية في اطار التناقض والصراع الدوليين ، وكان النشاط التبشيري يترك ما كانت تقوم به الدول الكبرى من نشاطات في اطار التسابق والتنافس ، وقد اخذت هذه الالساليات تأخذ دوراً تفيذياً عملياً في نهاية القرن التاسع عشر ، وقد ترافق نشاطات الالساليات البروتستانتية مع الاهتمامات السياسية الخارجية لكل من الولايات المتحدة وبريطانيا <sup>(٤)</sup>.

وفي الوقت الذي كانت فيه المستعمرات الامريكية التي كونت الولايات المتحدة ترفض حكم البريطانيين لهم ، فانها بعد ان اعتمدت التوسع اصبحت تتنافس ببريطانيا وفرنسا والمانيا وروسيا تحت عنوان جديد اسمه الرئيس الامريكي ثيودور روزفلت الهيمنة على العالم ، لذلك ساهم المبشرون البروتستانت في التشجيع على الحصول على المستعمرات ، وكان التبشير احد هذه الوجوه المهمة ،

<sup>(١)</sup> جميل موسى النجار ، ص ٢٢٠-٢٢٩ .

<sup>(٢)</sup> جعفر رضا رزقي السبع ، تنقل نفوذ الولايات المتحدة في الدولة العثمانية ١٨٣٠-١٩٠٩ ، رسالته ماجستير من جامعة بغداد كلية

الكتاب عام ٢٠٠٦ ص ٢٣٩-٢٤٠ .

<sup>(٣)</sup> نجم محمد حسن العلوى ، مصالح الدول الكبرى في ولاية الموصل ابان عهد السلطان العثماني عبد الحميد الثاني ١٨٧٦-١٩٠٩ .

<sup>(٤)</sup> سالم خلف التميمي ، التبشير في منطقة الخليج العربي « دراسة في التاريخ الاجتماعي والسياسي » دار الشباب للنشر والترجمة

الطبعة . ١/١ ، الكويت ١٩٨٨ ، ص ١ .

واعتقدوا ان ضم المستعمرات والبلدان يجعل منها مجتمعات تؤمن بالقيم السياسية والاجتماعية والدينية الأمريكية ، وبالتالي فان فتح الشرق يعني بالنتيجة فرض معايير الغرب ، ويصبح جزءا من عالم التجار والافكار التي تؤمن بها (١).

وهكذا غدت الدولة العثمانية في نهاية القرن التاسع عشر ، ميداناً مهماً من ميادين نشر الارساليات التبشيرية الأمريكية ، وقد دعمت الحكومة الأمريكية نشاط هذه الارساليات من اجل بسط نفوذها على المنطقة كلها وتحت شعار "سيادة الانجيل" ونجحت بوقت قصير في نشر اعداد كبيرة من ارسالياتها ، اذ غطت الجمعيات التبشيرية كل المدن العثمانية تقريباً ، ساهم المبشرون الأمريكيون وبشكل رئيسي في تغافل نفوذ بلادهم في الدولة العثمانية ، وكانوا على اتصال وثيق بسفارة بلادهم في اسطنبول وقنصلياتها في ارجاء الدولة العثمانية

هكذا نجد ان هدف الارساليات لم يكن التبشير بال المسيحية فقط ، بل تهيئة المناخ الملائم للتعاطي الأمريكي في عموم الدولة العثمانية ، كما وكانت موضع اهتمام الحكومة الأمريكية ، وبهذا الصدد اوضح احد الدبلوماسيين الأمريكيان ان سياسة الولايات المتحدة في الدولة العثمانية توكل على البشرين العاملين هناك يتمتعون بحماية الحكومة الأمريكية ، ولا يوجد فرق بين هيئة المندوبي الأمريكيان واى مؤسسة تجارية اخرى فكلتا هما يتمتعان بحماية الحكومة الأمريكية .

امتدت النشاطات التبشيرية الى المناطق العربية مثل البصرة والخليج العربي من خلال الشخص الذي بذلك كل من جيمس كانتين James Cantine وفلييب فلبيس Philip Phelps ، وصهر زويمر Zwemmer ، طلاب المعهد اللاهوتي للكنيسة الاصلاحية الهولندية في نيويورنزويفيك ، في ولاية نيوجرسي ، وتأسست الارسالية العربية Mission Arabian في ١ آب ١٨٨٩ ، للتبشير في المناطق الناطقة بالعربية كارسالية مستقلة عن مجلس الارساليات الاجنبية للكنيسة المصلحة (٢) .

وتتجدر الاشارة إلى ان بداية التمثيل дипломاسي الأمريكي في العراق كانت في ١٤ آب ١٨٨٨ ، حينما عينت الحكومة الأمريكية جون هنري John Henry اول قنصل لها في بغداد وسبق له العمل في السلك الدبلوماسي في اسطنبول لسنوات عديدة ، ورغبة في تطوير سلك الدبلوماسي، ابلغ جون هنري حكومته في ٣ نيسان ١٨٩٥ باهمية فتح قنصلية امريكية في

B. Judis , Imperial Amnesia , Foreign Policy , 2004 .

<sup>2</sup> هشام سوادي هاشم السوداني ، العلاقات الأمريكية العثمانية (١٩٠٨-١٩٢٠) دراسة تاريخية «مصدر سبق ذكره»، ص ٣٤.

ة والدينية لم التجارة السرّة وعهدت ادارتها إلى هاملتون James Hamilton بمنصب نائب القنصل للإشراف على سلاح التجارية الأمريكية في ميناء البصرة<sup>(١)</sup>.

ين نشاط جل بسط كبيرة من ن ويشكل دهم في ثم للتغافل ذا الصدد على ان المندوبيين في الناصرية ، واخذت هذه البعثات شواطئ الانهار مقراً لها ، اذ اسست الاولى على دجلة وصموئيل ندية في آب عام ١٨٩٧ في ذلك المبنى الذي كانت فيه تحت سيطرة الدولة العثمانية وكان صموئيل زويمر S.M. Zwemer كائناً James Cantine أول رائدان للعمل التبشيري في تلك المحطة ولهذا كانوا أول من

١٤ ايلول  
نداد والذي  
ير تمثيلها

في البصرة

John B,  
.٣٤

٢- الرصن نمان الدوي : العلاقات الأمريكية العراقية ، ١٩٣٩-١٩٤٥ ، (طروحة دكتوراه غير منشورة ، كلية الآداب ، ١٩٨٩) ، ص ص ٣٢- ٣٣ .

٣- تعمي ، التبشير في منطقة الخليج العربي ، دراسة في التاريخ الاجتماعي والسياسي ، (الكويت ، ١٩٨٨) ، ص

٤- نزرة فوق مجلة ، حكايات التبشير المسيحي في العراق ، ط/١، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، ٢٠٠٤ .

واجه ردود فعل المواطنين وقيادتهم الدينية بالإضافة إلى السلطات العثمانية<sup>(١)</sup>. مما يعكس حقيقة الدولة العثمانية كانت تهتم بمراقبة هذه الارساليات وتحاول أن تحد من نشاطاتها ، وخاصة أن العثمانية حاولت عرقلة هذه البعثات في مسألة الحصول على الأبنية الضرورية التي تحتاجها.

وفي البصرة نشط المبشرون بمساعدة موزعي الكتب من مسيحي الشام العرب ، لتوزيع وبيع الكاريكاتير مثل الكتاب المقدس والإنجيل ، فضلاً عن أن هؤلاء الناشطين دخلوا في حوار حول المسألة الإسلامية مع أهالي البصرة ، وقد لاقت هذه النشاطات معارضة من السلطات العثمانية ، وبالإضافة إلى ذلك تسببت في تقييد واجراءات التي تضعها الدولة العثمانية ، فإنها تقوم أحياناً بمصادرة هذه الكتب وتغلق المدارس التي تتبنى التوزيع والبيع وتعتقل المبشرين ، زيادة إلى ذلك تحدث المواجهات السياسية بين العثمانية والحكومة الأمريكية من خلال الفصائل ، لذلك فإن هذه المؤسسات التبشيرية تستفيد من الضغط الذي تمارسه الحكومة الأمريكية على الحكومة العثمانية ، إذ أن ذلك سهل عمل هذه الارساليات الأمريكية في البصرة وفي عموم الجنوب ، ولم يكتف رجال الارساليات التبشيرية بالداخل البصري ، بل قام أعضائها بالرحلات والتتنقل في مدن وقرى جنوب العراق عموماً ، إذ أنه يتم توزيع الكتب وبحرصون على إقامة علاقات مع الأهالي البسطاء ، وترافق هذه الرحلات وهذه البعثات ببناء بعض الأبنية للإرساليات وإقامة سكن للعاملين فيها<sup>(٢)</sup>.

وفي ١٩٠١ قام المبشر الأمريكي هاري وريزمن برحلته في مركب بخاري في مدن وقرى الجنوب وأبتدأ رحلته من كوت العمارة ومر بالعزيز ، وتحدث عن الاجراءات التي قامت بها السلطات العثمانية عندما وصل العمارة ، حيث يتطلب من البعثة أن تمر عبر دائرة الكمارك ، وأحيلت الكتب التي يحتوي على المدقين في الكمارك التي احتجزت عدد منها ، فضلاً عن البحث عن اجراءات متعلقة بالإجازة ، وقد شملت هذه البعثة العمارة والناصرية واستقرت في البصرة ، فضلاً عن ذلك كتب الأمريكي آف.جي.بارتي في تقرير كتبه لمجلة الارسالية الأمريكية (الجزيرة المنسية) في تشرين الثاني عام ١٩٠١ عن رحلته وتوزيعه الكتب بالتبشير المسيحي في العمارة ، إذ لم يتحدث عن مصاديق جانب الحكومة العثمانية أو الأهالي إلا بأمور بسيطة ، ولكنها تحدث عن محاولات ومنافسات تحاول

<sup>١</sup> عبد المالك خلف القمي، التبشير في منطقة الخليج العربي دراسة في التاريخ الاجتماعي والسياسي دار الشباب للنشر والتوزيع ، ط/١ ، الكويت ١٩٨٨ ، ص ١/١ .

<sup>٢</sup> خالد البسام ، ثورة فوق نجاة ، حكايات التبشير المسيحي في العراق ، ط/١ ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت . ٧/ص .

، حقيقة انتشار امور تتعلق بالجانب الديني وال الحاجة الى الاصلاح والمسائل الاقتصادية ، ولكن في كل ان الدول ان السلطات العثمانية كانت تبحث عن الرخص الخاصة بعمل هذه الارساليات <sup>(١)</sup> .  
وبناءً على ذلك نتائج ان المبشرين كانوا في الغالب يتغلبون في مناطق داخلية ، لا يوجد فيها اجانب او يوجد فيها قليل منهم فقط ، كما ان علاقاتهم مع الرعايا العثمانيين اقرب من علاقات التجار الامريكيين مع السكان ، وان بعض المبشرين كان يحظى أحياناً بسلطات تقاطع مع سلطة السلطات المحلية ، فضلاً عن طرق المواصلات الصعبة وعدم امكانية الاحتفاظ باتصال مستمر مع اولئك المبشرين من قبل المكتب الامريكي ، كما واصبح التدخل المستمر في امتيازات المبشرين من قبل السلطات المحلية ؛ من جهة والقوانين المقيدة التي اصدرها الباب العالي ، من جهة أخرى سبباً للمجادلات الدبلوماسية بين الدولتين ، كل ذلك جعل الاتصالات والمراسلات والمشكلات مستمرة بين السلطات

.

ويمكن اعتبار عام ١٨٩٢ ، بداية النشاط الطبي الحديث على يد الارسالية في البصرة ،

حيث كانون الثاني من ذلك العام ارسل الطبيب المبشر اي ريس و الذي عمل في مدن الاناضول للعمل لارسالية في البصرة ، والذي نجح في معالجة مرضاه وكسب ثقته ، ولكنه عاد بعد فترة قصيرة الى الولايات المتحدة الامريكية ، والتحق بعده في خدمة الارسالية الدكتور لانكفورت وورال والذي قال

ـ زويمر انه كان يحمل معه مفتاحاً ذهبياً لدخول قلوب الناس <sup>(٢)</sup> .

وقد واجهت النشاطات الطبية التي تقوم بها الارسالية التبشيرية في البصرة صعوبة في عدم تفهم يقبل الناس للخدمات الطبية التي تمارسها في بداية العمل ، الا ان الامر قد اختلف فيما بعد ، وخاصة في عام ١٨٩٤ عندما التحق الدكتور ج.ت. ويكونف Wyckoff الذي كان عضواً في ارسالية البصرة ، وازاد دور الارسالية في الخدمات الطبية عندما انتشرت الحمى والامراض الأخرى التي كانت متقدمة في هذه المناطق ، مما دفع الى توسيع هذه الخدمة <sup>(٣)</sup> .

<sup>(١)</sup> نسخة اصلية من المنشورة في المجلة الفرنسية *Archives de l'Asie Orientale* ، نسخة رقم ٦ ، ١٩٥٧ ، ص ٣٠٣-٣١٣ .

<sup>(٢)</sup> نسخة اصلية من المنشورة في المجلة الفرنسية *Archives de l'Asie Orientale* ، نسخة رقم ٦ ، ١٩٥٧ ، ص ٣٠٣-٣١٣ .

<sup>(٣)</sup> نسخة اصلية من المنشورة في المجلة الفرنسية *Archives de l'Asie Orientale* ، نسخة رقم ٦ ، ١٩٥٧ ، ص ٣٠٣-٣١٣ .

وأجتاحت النشاطات الطبية للإرساليات البروتستانتية تحديات تمثلت بان الطب الاهلي او الشعري يرتبط بحياة الناس وعادتهم وتقاليدهم ، في وقت كانت الناس فيه تدرك ان الطب الحديث الذي جاء به الإرساليات هو جزء من وسائل التبشير ويصل بالدين ، فضلا عن ان البصرة كانت من مناطق النفوذ البريطانية ، وفي وقت كانت فيه بريطانيا في حالة نزاع مع الولاة العثمانية ، زيادة على ان العثمانية لها نشاط طبي منافس للنشاط الطبي التبشيري <sup>(١)</sup> . وعلى العموم فان النشاطات الطبيعية لاممها اي من العقبات التي ذكرناها بسبب الطبيعة الإنسانية لهذه الخدمة ، واستمرت ولم تقف امامها زوجته Van Ess ورثته بالإضافة الى مسؤولياته في البصرة خلال السنوات ١٨٩٥-١٨٩٨ <sup>(٢)</sup> .

وفي عام ١٩٠٤ افتتحت زوجته السيدة وورال عيادة نسائية في البصرة ، ونظرا لما لاقته خدمتها البعنة من اقبال شديد من السكان ، اوفدت الهيئة الدكتور بينيت Dr. Bennet ؛ لمساعدة الدكتور وورال وزوجته، وقد قام بينيت بتوسيع الخدمات الطبية بين رجال العشائر في شمالي وشرقي البصرة ونحو مناطق الريفية النائية ، وتعد ابرز النشاطات الطبية هي تلك التي قام بها فان ماسون <sup>(٣)</sup> .

واقتصرت النشاطات التعليمية على المحطات الرئيسية ، نتيجة محدودية الإرساليات في مجال التعليم ، وبسبب المعارضة الشديدة من قبل الزعامات الدينية في المناطق البعيدة عن مراكز المدن وبالتالي كان عدد الطلبة المسجلين لا يشجع على التوسيع ، وهذا الوصف ينطبق على المحطة الفرعية في العمارة ، اما في البصرة فقد واجهت النشاطات معارضة من قبل السلطات العثمانية <sup>(٤)</sup> .

اكد الامريكان من خلال المدارس المسيحية والإرساليات التبشيرية على تعزيز الرؤى البروتستانتية للمسيحية من خلال التعليم ونشر اللغة وتطوير اللغة الارامية التي تعرضت الى الاختلاط منذ القرن الخامس عشر ، وتشجيع النشر القراءة باللغة الانكليزية او اي لغة اوربية من اللغات الام للإرساليات التبشيرية في الاراضي الخاضعة للدولة العثمانية ، وبالاضافة الى نشر المسيحية والتشجيع على اعتقادها ، فانها اهتمت باللغة ونشرها ايضا الا ان المسيحيين في الشرق الاوسط ومنه العراق وتفت

<sup>١</sup> عبد العال خلف التميمي ، التبشير في منطقة الخليج العربي دراسة في التاريخ الاجتماعي والسياسي دار الشباب للنشر والتوزيع ، ط ١ ، الكويت ١٩٨٨ ، ص ٥٠ .

<sup>٢</sup> المصدر نفسه ، ص ٧٦ .

<sup>٣</sup> هشام سوادي هاشم السوداني ، العلاقات الأمريكية العثمانية (١٩٠٨-١٩٢٠) دراسة تاريخية ، مصدر سبق ذكره ، ص ٤٠ .

<sup>٤</sup> عبد العال خلف التميمي ، التبشير في منطقة الخليج العربي مصدر سبق ذكره ، ص ١١٦ .

رسى الارساليات التبشيرية في القرن التاسع عشر ، الهدف الى تحويل المسيحيين المحليين الى و الشعوب الأخرى ، فضلا عن التأثير في العلاقات بين المسيحيين والمسيحيين <sup>(١)</sup>.

حتى وصول الارساليات الامريكية التبشيرية في عام ١٨٣٥ لم تبذل اي جهود لتعليم عام ي جاء من مناطق استخدام العامية الارامية او استخدامها للطباعة او لايجاد توحيد قياسي لعدد كبير من اللهجات ان الدولة كانت تغيير ذلك بصورة كبيرة بعد وصول الارساليات التبشيرية الامريكية ، فان نجاحها ت الطيبة على سوسة المدارس ذات الادارة الكاثوليكية عندما تخلى البروتستانت لاسباب متعددة عن رعاية ، وتمكنت الارسالية كان تواجد الامريكي اثرا كبيرا في رعاية احياء اللغة ، وكانت الاجواء السياسية في اواخر فان امير قرطاجن شجع على انشاع المشاعر القومية الوطنية ، وانها نفس الفتنة التي شهدت بدايات الشاعر القومية العربية والتركية والارمنية ، ولم تكن الارساليات الامريكية غافلة عن تنامي خدمات ، خدمات الارشاد الديني والارشاد الاداري والارشاد الاجتماعي ، ان الوضع في العراق

الدكتور البصرة العرقية : الكنائس الطريراكية التقليدية والمسالميين المحليين ، وقد اثارت خصومة مع اثنين من ماسن ، ماسن في العراق اللغات المحلية الكردية والعربية لتتمكن من جذب اشخاصا جدد سواء كان من المسلمين او من المسلمين ، وان الارساليات التبشيرية الامريكية لم ترى جدوى من المحافظة على مصالحهم وانما اعتبروا اللغات المحلية وسبل افضل للاتصال <sup>(٢)</sup>.

عموماً فإنه بالإضافة إلى المهمة الدينية للإرساليات البروتستانتية الأمريكية في نشر المسيحية في المدن ، الفرعية التي تناصب التي تبشر بها ، فضلا عن الاهتمامات التعليمية والاهتمام باللغة ، فإن الهدف كان أكثر أهمية في زيادة الوجود الأمريكي في المناطق الخاضعة للدولة العثمانية ونتيجة لهذه السياسات ، دخلت الولايات المتحدة بمساجلات وخلافات ومراسلات مع الحكومة العثمانية ، لذلك في ذلك القرن ، وفدت رسائلات وتضع العرقيل امامها.

والترجمة

<sup>1</sup> Eden Naby, Saving Souls , Saving Languages Writing

Aramaic,([www.aina.org/articles/wva.pdf](http://www.aina.org/articles/wva.pdf))

<sup>2</sup> Ibid.